

# Yuri Nazarenko

English-Russian Freelance Translator and ESL Teacher

## PROFILE

- Highly experienced, deadline-driven and reliable English-Russian translator/interpreter and ESL teacher with master's degree in English philology.
- Regularly perform English-Russian and Russian-English interpreting services for a Spanish company, which operates in the field of civil construction, banking, real estate and medical insurance.
- Successfully translated over 200 complete projects, ranging from separate documents to entire websites for such companies as Google, Microsoft, Adobe, Johnson & Johnson, Nintendo, SAP, Weidmüller, Hilti and some others.
- Good verbal, non-verbal and written communication skills.

**Areas of expertise:** General, IT and Software, Games, Multimedia, Telecommunications, Audio and Video, E-Learning, Internet, Fashion and Clothing, Cosmetics, Aesthetics and Beauty, Electronics and Electrical Engineering, Household Appliances, Security System and Safety, Food and Drinks, Tourism, Travel and Hospitality

## EMPLOYMENT HISTORY

### ➤ **Freelance Translator at Lionbridge (USA), LocalSoft (Spain), ATL (Poland)**

**March 2011 – Present**

- Perform various translation and interpretation duties from English into Russian and Ukrainian, including written texts, localization, internationalization, audio files and live speaking presentations.

### ➤ **Youth Counselor at Princess Cruises (USA), m/v “Caribbean Princess”**

**October 2010 – February 2011**

- Worked as a member of the Youth Department for Princess Cruises Lines being responsible for entertaining young passengers and helping to make their cruise memorable and actively participating in Youth Program events and activities onboard “Caribbean Princess” cruise liner. Also performed duties outside of the Youth Center, such as greeting passengers on embarkation day, helping them throughout the ship, etc.

### ➤ **Full time in-house translator and interpreter at Promova Global (Ukraine)**

**November 2006 – October 2010**

- Translated texts on various topics (including but not limited to economics, retail, law, medicine, software localization).
- Performed several interpreting tasks for various business people visiting Ukraine.

### ➤ **Assistant Buffet Steward at Princess Cruises (USA), m/v “Caribbean Princess”**

**June 2006 – November 2006**

- Worked with a team of waiters to provide the best possible food and beverage services to passengers (mostly US citizens) onboard “Caribbean Princess” cruise liner. Upon completion of the contract received good evaluation marks.

## PERSONAL DETAILS

### **Date and Place of Birth:**

March 9, 1974, Ukraine

### **Current Address:**

Calle Leon XIII, 4, 1-DR, 03006, Alicante, Spain

### **E-mail:**

yuri.nazarenko@gmail.com

### **Mobile:**

+34 664 35 40 36

+34 644 44 73 89

### **Skype:**

yurinazarenko

### **Language(s):**

Russian (native speaker),  
Ukrainian (second native),  
English (fluent, C1),  
Spanish (beginner, A1).

# Yuri Nazarenko

English-Russian Freelance Translator and ESL Teacher

➤ **Full time in-house translator and interpreter at Promova Global (Ukraine)**

**July 2002 – June 2006**

- As a part of ABC Language Solutions company (Canada), translated documents from English into Russian/Ukrainian for such companies as Microsoft, Adobe, SAP, Nokia, Sony, JVC and Samsung. Main subjects were medicine, economics, law, software localization, telecommunications and industrial equipment.

➤ **English teacher at secondary school # 91, state school system of Ukraine**

**September 2000 – July 2002**

- Instructed students of all ages and grades in English grammar, vocabulary and phonetics.

## EDUCATION

➤ **Master's Degree in English Philology at State Pedagogical University, Foreign Languages Department, Ukraine**

**September 1996 – June 2001**

- In 2006 finished the English language courses onboard m/v "Caribbean Princess".
- In 2014 passed the exam called "International English Language Testing System (IELTS)" – obtained certificate of Band 8.
- In 2017 passed the English test at Official Language School in the city of Alicante, Spain (Escuela Oficial de Idiomas) – obtained degree of C1.